

PLENARVORTRÄGE – Mittwoch, 1. Oktober 2014

Moderation: Prof. Dr. Gerhard Lauer, Universität Göttingen

- 9.00 Grußwort: Dr. Manfred Müller, Österreichische Gesellschaft für Literatur
Eröffnung durch die Herausgeber der ‚Literaturstraße‘
- 9.30 Prof. Dr. Andrea Bogner, Universität Göttingen:
Erkenntnis in den Räumen des Polyglotten
- 10.00 Prof. Dr. Wei Yuqing, Fudan Universität Shanghai:
Rilkes *Malte* und dessen Rezeption in China aus räumlicher Perspektive

PLENARVORTRÄGE – Donnerstag, 2. Oktober 2014

Moderation: Prof. Dr. Feng Yalin, Fremdsprachenuniversität Sichuan, Chongqing

- 9.00 Prof. Dr. Zhao Jin, Tongji Universität Shanghai:
Der Zustand und die Zukunft der Germanistik im Allgemeinen
und in China im Besonderen
- 9.30 Prof. Dr. Ludwig Jäger, Universität Aachen / Forschungskolleg *Morphomata*,
Universität zu Köln:
Der Raum der Sprache. Bemerkungen zur spatialen Logik der sprachlichen Vernunft
- 10.00 Prof. Dr. Gerhard Lauer, Universität Göttingen:
Politische Klassik. Das Schöne, die Freiheit und der Raum um 1800

Prof. Dr. Gerhard Lauer
Universität Göttingen
Seminar für Deutsche Philologie
Käte-Hamburger-Weg 3
D-37073 Göttingen
www.gerhardlauer.de

Prof. Dr. Georg Braungart
Simone Oechslen M.A.
Deutsches Seminar der Universität Tübingen
Wilhelmstr. 50
D-72074 Tübingen
Tel. +49 7071 2978436
www.litwiss.de

Mag. Dr. Manfred Müller
Österreichische Gesellschaft für Literatur
Herrengasse 5
A-1010 Wien
www.ogl.at



Fritz Thyssen Stiftung
Apostelnkloster 13-15
D-50672 Köln
Tel. +49 221 277496 0
www.fritz-thyssen-stiftung.de

www.kulturdesign.info



RÄUME IN LITERATUR UND SPRACHE

Symposium
Literaturstraße

Chinesisch-deutsches Jahrbuch für Sprache, Literatur und Kultur

Wien, 1.-2. Oktober 2014

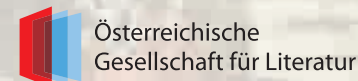
Österreichische Gesellschaft für Literatur
Herrengasse 5, Wien

Empfang und Lesung

Christoph Ransmayr

Mittwoch, 1. Oktober 2014, 17.30, Prälatensaal des Schottenstifts, Freyung 6

Zu Symposium und Lesung ergeht herzliche öffentliche Einladung!



SEKTIONSVORTRÄGE

LITERATURWISSENSCHAFT – 17.–19. JAHRHUNDERT

Moderation: Prof. Dr. Günter Blumberger, Universität zu Köln / Forschungskolleg Morphomata

11.00 Simone Oechslen M.A., Universität Tübingen: „Ja die ganze Natur giebt uns anlaß zum reisen“: Raum, Räumlichkeit und Bewegung in Martin Opitz' *Schäfferey von der Nimfen Hercinie*

11.30 Moritz Paul Strohschneider M.A., Universität Tübingen: „In deinen Tälern wachte mein Herz mir auf“ – Religiöse Räume in Hölderlins Ode „Der Nekar“

12.00 Prof. Dr. Georg Braungart, Universität Tübingen: Räume der Melancholie

12.30 *Mittagspause*

LITERATURWISSENSCHAFT – 19. JAHRHUNDERT

Moderation: Prof. Dr. Annegret Pelz, Universität Wien

14.00 Prof. Dr. Wynfrid Kriegleder, Universität Wien: Europa und die Amerikas in den Romanen von Charles Sealsfield

14.30 Prof. Dr. Jiang Aihong, Universität für Natur- und Ingenieurwissenschaften Beijing: Zur Darstellung und Funktion des Raums in Adalbert Stifters *Brigitta*

15.00 Prof. Dr. Feng Yalin, Fremdsprachenuniversität Sichuan, Chongqing: Kultur- und Naturraum in Stifters *Der Nachsommer*

15.30 *Kaffeepause*

LITERATURWISSENSCHAFT – JAHRHUNDERTWENDE

Moderation: Mario Gotterbarm M.A., Univ. Tübingen

16.00 Dr. Li Shuangzhi, Nanjing Universität: Erinnerungsraum als Schauplatz der Hybridisierung der kulturellen Identität bei Hugo von Hofmannsthal

16.30 Dr. Wang Yanhui, Fremdsprachenuniversität Beijing: Wien als Kulturraum in Hermann Brochs *Hofmannsthal und seine Zeit*

17.30 Kleiner Empfang im Prälatensaal des Schottenstifts
18.00 Autorenlesung mit Christoph Ransmayr
(Einführung: Prof. Dr. Gerhard Lauer)

SPRACHWISSENSCHAFT I

Moderation: Prof. Dr. Ludwig Jäger, Universität Aachen / Forschungskolleg Morphomata, Universität zu Köln

Prof. Dr. Zhu Jianhua, Tongji Universität Shanghai: Sprachliche Räume der Fachkommunikation aus interkultureller Sicht

Dr. Michael Pielenz, DAAD Lektor, Capital Normal University Peking: Kultur, Kommunikation und Kontext

SPRACHWISSENSCHAFT II

Moderation: Prof. Dr. Zhu Jianhua, Tongji Universität Shanghai

Prof. Dr. Wang Beibei, Universität Sun Yat-Sen Guangzhou: Sprachliche Ausdrücke der räumlichen Relationen im Chinesischen und Deutschen aus Perspektive der Kognitivlinguistik

Prof. Dr. Liu Qisheng, Universität für Fremdsprachen und Außenhandel Guangdong, Guangzhou: Raumdarstellung in den chinesischen und deutschen Alltagserzählungen – Zur kulturellen Gebundenheit der Textstrukturen

LITERATURWISSENSCHAFT – INGEBORG BACHMANN

Moderation: Prof. Dr. Gertrud Rösch, Univ. Heidelberg

Prof. Dr. Zhang Yan, Renmin Universität Beijing: Wien als Schauplatz von Frauenschicksalen – Von Arthur Schnitzlers *Therese* bis Ingeborg Bachmanns *Malina*

Dr. Ma Jian, Beijing Universität: ‚Raum‘ in der Lyrik Ingeborg Bachmanns

SEKTIONSVORTRÄGE

LITERATURWISSENSCHAFT – 20. JAHRHUNDERT

Moderation: Dr. Manfred Müller, Österreichische Gesellschaft für Literatur / Universität Wien

11.00 Dr. Liu Yongqiang, Zhejiang Universität Hangzhou: Auf der erzählten Schwelle zwischen Raum- und Sinnordnung: Strategien der Raum- und Sinnkonstruktion bei A. Stifter und F. Kafka

11.30 Dr. Li Mingming, Qinghua Universität Beijing: Narrative Raumkonstruktionen im Roman *Das Schloß* von Franz Kafka

12.00 Prof. Dr. Chen Liangmei, Pädagogische Universität Nanjing: Wien als Ort der Identitätsbildung. Elias Canettis Autobiographie *Das Augenspiel* aus Übersetzersicht betrachtet

12.30 *Mittagspause*

LITERATURWISSENSCHAFT – 20. JAHRHUNDERT

Moderation: Prof. Dr. Eva Horn, Universität Wien

14.00 Prof. Dr. Zhang Fan, Fremdsprachenuniversität Shanghai: Shanghai als Raum in Vicki Baums *Hotel Shanghai*

14.30 Prof. Dr. Gertrud Rösch, Universität Heidelberg: Geheimnisvolle Zone. Wien in den Romanen des österreichisch-ungarischen Autors Milo Dor (1923–2005)

15.00 Prof. Dr. Günter Blumberger, Universität zu Köln / Morphomata: Real-and-Imagined: Fallstudien zum Verhältnis geographischer und literarischer Raum-Figuren am Beispiel von Berlin-Literatur nach 1989

15.30 *Kaffeepause*

LITERATURWISSENSCHAFT – KULTURWISSENSCHAFT

Moderation: Thomas Assinger M.A., Univ. Wien

16.00 Prof. Dr. Barbara von der Lühe, Nanjing Universität: Transformationen der Einsamkeit. Verfilmungen von Stefan Zweigs *Brief einer Unbekannten* in den USA und in China

16.30 Dr. Liu Wei, Fudan Universität Shanghai: Das Wiener Café als Schaufenster einer untergegangenen Ära. Ein kulinaristischer Versuch

LITERATURWISSENSCHAFT – GEGENWART

Moderation: Prof. Dr. Wynfrid Kriegleder, Universität Wien

Prof. Dr. Zhang Yi, Renmin Universität Beijing: Ausbruchversuch aus dem ‚gutbürgerlichen‘ Milieu Oberösterreichs. Über Brigitte Schwaigers Debütroman *Wie kommt das Salz ins Meer*

Mario Gotterbarm M.A., Universität Tübingen: „...umgeben von niemand & nichts für immer als ein Stern unter Sternen“ – Zum Luft- und Weltraum W. G. Sebalds

Harald Schmiderer M.A., Universität Wien: Zum Chronotopos des Außergewöhnlichen – Die Topologie des Abenteurers bei Christoph Ransmayr, Thomas Stangl und anderen.

LITERATURWISSENSCHAFT

Moderation: Simone Oechslen M.A., Universität Tübingen

Prof. Dr. Andreas Kablitz, Universität zu Köln: Was lehrt uns der ‚spatial turn‘ über die Literatur(wissenschaft)?

Dr. Yang Jin, Fremdsprachenuniversität Shanghai: Das Kunstmuseum als Schauplatz der Kunstvernickelungskunst. Das Raumkonzept in Thomas Bernhards Roman *Alte Meister* (1985)

Dr. Zhang Yun, Fremdsprachenuniversität Sichuan, Chongqing: Über die Raumkonstruktion in Peter Handkes Roman *Die Wiederholung*